



Agenzia Regionale  
per la Protezione dell'Ambiente  
della Lombardia

AEM SPA	
AREA PRODUZIONE	
Produzione Termoelettrica	
n. 800	
del 27.6.2006	
ESE	SAS/AMIS
MAN	STA
MAS	

Dipartimento Provinciale di Milano  
Sede di Melegnano  
Via Maestri n 2 - 20077  
Tel 02.98115388 Fax 02. 98115367  
U.O. Bonifiche

Melegnano 19.06.06  
Prot n° 86797

APR 01195 A - 10/07/2006

TIT 3.6.6.

Al Sindaco del Comune di

Cassano d'Adda 20062

e.p.c. Alla Centrale Termoelettrica  
Area Produzione  
Cassano d'Adda. 20062

Oggetto: relazione tecnica confronto dati analitici per terreni area Centrale Termoelettrica, in Comune di Cassano d'Adda.

In riferimento a quanto in oggetto, esaminata la documentazione trasmessa dalla Soc di consulenza della Centrale Termoelettrica, relativa ai risultati della campagna di monitoraggio dei terreni dell'area della Centrale termoelettrica, in Comune di Cassano d'Adda e ai risultati del laboratorio ARPA, si comunica che per i punti indagati e per i parametri ricercati, non si è evidenziato alcun superamento dei limiti previsti per legge, per tale motivo, l'area può essere utilizzata per gli usi consentiti secondo quanto previsto da PRG comunale.

Si resta a disposizione per ulteriori informazioni e chiarimenti. Distinti saluti.

Il Tecnico dell' U.O. Bonifiche

(P.ch Nadia Cisari)

*Nadia Cisari*



Il Responsabile dell' U.O. Bonifiche

(Dott. Paolo Perfumi)

*Paolo Perfumi*

Allegati: referti analitici ARPA

Responsabile del procedimento: Ing. Massimo Leoni -

Pratica trattata da P.ch Nadia Cisari tel. 02/98115394

Nostro Rif 688 pratica emessa il 13.06.06

**RAPPORTO DI PROVA N° 883**  
*del 23/08/2005*

**Dipartimento Provinciale di Milano**  
Sede di Milano  
Via Filippo Juvara, 22  
20129 Milano  
Tel 02/748721  
Fax 02/70124857

U.O. Laboratorio Provinciale – Sezione Suolo e Rifiuti  
Tel. 02/74872-221 (Responsabile) - 239  
Fax 02/74872220 – 226

**Tipologia del campione: Terreno**  
**Numero di Accettazione: 883**  
**Prelevato presso: Centrale Termo Elettrica**  
**Indirizzo:**  
**Data Prelievo: 28/06/05**  
**Richiedente: U.O. Bonifiche Melegnano**  
**Data Apertura Campione: 11/07/05**

**Data accettazione: 30/06/05**  
**Punto di prelievo: TP2 – 1,5 m**  
**Comune: Cassano d'Adda**  
**Prelevatore: Vaccarossa, Cisari**  
**Verbale di Prelievo: 280605T0911**  
**Data fine analisi: 27/07/05**

DESCRIZIONE	Analisi eseguita sul sottovaglio a 2mm		Limiti accettabilità D.M. 471/99		Eluato	
	Valore riscontrato (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Limite rilevabilità (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Siti ad uso Verde pubblico, privato e residenziale (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Siti ad uso Commerciale e Industriale (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Valore riscontrato µg/l	Limite rilevabilità µg/l
<b>Idrocarburi leggeri (C&lt;12; &lt;180°C)</b>	< 5	5	10	250		10
<b>Idrocarburi pesanti (C&gt;12; &gt;180°C)</b>	< 20	20	50	750		20
<b>Composti inorganici</b>						
Arsenico	8	5	20	50		10
Cadmio	< 0,5	0,5	2	15		2
Cromo VI	< 0,5	0,5	2	15		20
Cromo totale	20	10	150	800		20
Mercurio	< 0,5	0,5	1	5		0,5
Piombo	< 10	10	100	1000		20
Rame	< 10	10	120	600		20
Zinco	30	10	150	1500		100

Umidità residua	g/kg	3,07
Residuo secco all'aria	%	97,6
Sottovaglio	%	47,0

**I Tecnici**  
G. Vismara, G. De Angeli, S. Carta, A. Grimoldi

**Il Referente Sezione Suolo e Rifiuti**  
p.i. Antonio Grimoldi



N.B. Questo certificato si riferisce al campione presentato per l'analisi.

**RAPPORTO DI PROVA N° 885**  
*del 23/08/05*

**Dipartimento Provinciale di Milano**  
Sede di Milano  
Via Filippo Juvara, 22  
20129 Milano  
Tel 02/748721  
Fax 02/70124857

U.O. Laboratorio Provinciale – Sezione Suolo e Rifiuti  
Tel. 02/74872-221 (Responsabile) - 239  
Fax 02/74872220 – 226

**Tipologia del campione: Terreno**  
**Numero di Accettazione: 885**  
**Prelevato presso: Centrale Termo Elettrica**  
**Indirizzo:**  
**Data Prelievo: 28/06/05**  
**Richiedente: U.O. Bonifiche Melegnano**  
**Data Apertura Campione: 11/07/05**

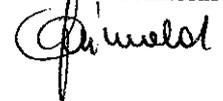
**Data accettazione: 30/06/05**  
**Punto di prelievo: TP4 – 1,5 m**  
**Comune: Cassano d'Adda**  
**Prelevatore: Vaccarossa, Cisari**  
**Verbale di Prelievo: 280605T0911**  
**Data fine analisi: 27/07/05**

DESCRIZIONE	Analisi eseguita sul sottovaglio a 2mm		Limiti accettabilità D.M. 471/99		Eluato	
	Valore riscontrato (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Limite rilevabilità (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Siti ad uso Verde pubblico, privato e residenziale (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Siti ad uso Commerciale e Industriale (mg kg <sup>-1</sup> SS)	Valore riscontrato µg/l	Limite rilevabilità µg/l
Idrocarburi leggeri(C<12;<180°C)	< 5	5	10	250		10
Idrocarburi pesanti(C>12;>180°C)	< 20	20	50	750		20
Composti inorganici						
Arsenico	14	5	20	50		10
Cadmio	< 0,5	0,5	2	15		2
Cromo VI	< 0,5	0,5	2	15		20
Cromo totale	30	10	150	800		20
Mercurio	< 0,5	0,5	1	5		0,5
Piombo	10	10	100	1000		20
Rame	20	10	120	600		20
Zinco	51	10	150	1500		100

Umidità residua	g/kg	12,15
Residuo secco all'aria	%	91,8
Sottovaglio	%	48,9

I Tecnici  
G. Vismara, G. De Angeli, S. Carta, A. Grimoldi

Il Referente Sezione Suolo e Rifiuti  
p.i. Antonio Grimoldi



N.B. Questo certificato si riferisce al campione presentato per l'analisi.

**RAPPORTO DI PROVA N° 884**  
*del 18 luglio 2005*

**Dipartimento Provinciale di Milano**

Sede di Milano

Via Filippo Juvara, 22

20129 Milano

Tel 02/748721

Fax 02/70124857

U.O. Laboratorio Provinciale – Sezione Microinquinanti

Tel. 02/74872-221 (Responsabile) - 227

Fax 02/74872256

**Tipologia del campione**

**Numero di Accettazione**

**relevato presso**

**Indirizzo**

**Data Prelievo**

**Richiedente**

**Data Apertura Campione**

**Terreno**

**884 (int. 1094)**

**C.le Termo Elettrica**

**||**

**28 giugno 2005**

**U.O. Bonifiche Melegnano**

**5 luglio 2005**

**Data di accettazione** 30 giugno 2005

**Punto di prelievo** TP3

**Comune** Cassano d'Adda (MI)

**Prelevatore** M. Vaccarossa

**Verbale di Prelievo** 280605T0911

**Data fine analisi** 13 luglio 2005

PARAMETRO	Quantità mg/kg (SS) ***	Limite di rilevabilità mg/kg	C.L.A* D.M. 471/99		Metodo di prova
			Per siti ad uso Verde pubblico, privato, residenziale mg/kg	Per siti ad uso commerciale e industriale mg/kg	
Pirene	< 0.001	0,001	5	50	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [a] Antracene****	< 0.001	0,001	0,50	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Fluorantene	< 0.001	0,001	5	50	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [k] Fluorantene****	< 0.001	0,001	0,50	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [b] Fluorantene****	< 0.001	0,001	0,50	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [a] Pirene****	< 0.001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Indeno [123cd] Pirene****	< 0.001	0,001	0,10	5	IO/09/02/LAB/GCM/001
Dibenzo [a,h] Antracene****	< 0.001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [g,h,i] Perilene	< 0.001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Dibenzo [a,e] Pirene	< 0.001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
IPA totali*****	< 0.010		10	100	IO/09/02/LAB/GCM/001
Policlorobifenili**	< 0,0003	0,0003	0,001	5	IO/09/02/LAB/GCM/010
Umidità residua g/kg	3,33				IO/09/02/LAB/GCM/002

\*Concentrazione limite accettabile

\*\*Quantità determinata per confronto dell'area totale di una miscela di AROCHLOR 1260

\*\*\*Valori riscontrati sulla frazione granulometrica passante al vaglio 2 mm riferiti alla sostanza secca

\*\*\*\*Sostanze classificate dallo IARC come probabilmente o potenzialmente cancerogene.



**RAPPORTO DI PROVA N° 884**  
*del 18 luglio 2005*

\*\*\*\*\*L'eventuale differenza tra somma delle quantità riscontrate e IPA totali è dovuta all'arrotondamento del foglio di calcolo.

Il Responsabile del Procedimento  
Referente Sez. Microinquinanti  
**Dott.ssa Giovanna Lavorato**  
Tel.: 02.74872221

Il Responsabile U.O. Laboratorio Provinciale  
**Dott. Mauro Di Toro**  
Tel. 02-74872221

*Mauro Di Toro*

Pratica trattata da:  
**p.i. I. Rocchi, p.i. G. Ceroni, p.i. G. Lissoni, p.i. E. Mongini**  
Tel. 02-74872227

**B.:** Questo certificato si riferisce al campione presentato per l'analisi.

**RAPPORTO DI PROVA N° 886**  
*del 18 luglio 2005*

**Dipartimento Provinciale di Milano**

Sede di Milano

Via Filippo Juvara, 22

20129 Milano

Tel 02/748721

Fax 02/70124857

U.O. Laboratorio Provinciale – Sezione Microinquinanti

Tel. 02/74872-221 (Responsabile) - 227

Fax 02/74872256

**Tipologia del campione**

**Numero di Accettazione**

**Prelevato presso**

**Indirizzo**

**Data Prelievo**

**Richiedente**

**Data Apertura Campione**

**Terreno**

**886 (int. 1095)**

**C.le Termo Elettrica**

**||**

**28 giugno 2005**

**U.O. Bonifiche Melegnano**

**5 luglio 2005**

**Data di accettazione 30 giugno 2005**

**Punto di prelievo TP5**

**Comune Cassano d'Adda (MI)**

**Prelevatore M. Vaccarossa**

**Verbale di Prelievo 280605T0911**

**Data fine analisi 13 luglio 2005**

PARAMETRO	Quantità mg/kg (SS) ***	Limite di rilevabilità mg/kg	C.L.A* D.M. 471/99		Metodo di prova
			Per siti ad uso Verde pubblico, privato, residenziale mg/kg	Per siti ad uso commerciale e industriale mg/kg	
Pirene	< 0,001	0,001	5	50	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [a] Antracene****	< 0,001	0,001	0,50	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Fluorisene	< 0,001	0,001	5	50	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [k] Fluorantene****	< 0,001	0,001	0,50	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [b] Fluorantene****	< 0,001	0,001	0,50	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [a] Pirene****	< 0,001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Indeno [123cd] Pirene****	< 0,001	0,001	0,10	5	IO/09/02/LAB/GCM/001
Dibenzo [a,h] Antracene****	< 0,001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Benzo [g,h,i] Perilene	< 0,001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
Dibenzo [a,e] Pirene	< 0,001	0,001	0,10	10	IO/09/02/LAB/GCM/001
IPA totali*****	< 0,010		10	100	IO/09/02/LAB/GCM/001
Polliclorobifenili**	< 0,0003	0,0003	0,001	5	IO/09/02/LAB/GCM/010
Umidità residua g/kg	5,35				IO/09/02/LAB/GCM/002

\*Concentrazione limite accettabile

\*\*Quantità determinata per confronto dell'area totale di una miscela di AROCHLOR 1260

\*\*\*Valori riscontrati sulla frazione granulometrica passante al vaglio 2 mm riferiti alla sostanza secca

\*\*\*\*Sostanze classificate dallo IARC come probabilmente o potenzialmente cancerogene.



**RAPPORTO DI PROVA N° 886**  
*del 18 luglio 2005*

\*\*\*\*\*L'eventuale differenza tra somma delle quantità riscontrate e IPA totali è dovuta all'arrotondamento del foglio di calcolo.

Il Responsabile del Procedimento  
Referente Sez. Microinquinanti  
**Dott.ssa Giovanna Lavorato**  
Tel.: 02.74872221

Il Responsabile U.O. Laboratorio Provinciale  
**Dott. Mauro Di Toro**  
Tel. 02-74872221

*Mauro Di Toro*

Pratica trattata da:

**p.i. I. Rocchi, p.i. G. Ceroni, p.i. G. Lissoni, p.i. E. Mongini**

Tel. 02-74872227

**B.: Questo certificato si riferisce al campione presentato per l'analisi.**